

به نام خداوند جان و خرد

# شدن

نویسنده:

مینگل اوپاما

مترجم:

حمید حسینی

  
انتشارات طاهریان

|                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| سرشناسه: اوباما، میشل، ۱۹۶۴ - م.                                                      |  |
| Obama, Michelle                                                                       |  |
| عنوان و نام پدیدآور: شدن / نویسنده میشل اوباما؛ مترجم حمید حسینی.                     |  |
| مشخصات نشر: تهران: طاهریان، ۱۳۹۹.                                                     |  |
| مشخصات ظاهری: ۶۹۶ ص: مصور.                                                            |  |
| شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۲۶-۰۴-۴                                                               |  |
| وضعیت فهرست نویسی: فیا                                                                |  |
| یادداشت: عنوان اصلی: Becoming                                                         |  |
| رضوع: اوباما، میشل، ۱۹۶۴ - م.                                                         |  |
| Obama, Michelle                                                                       |  |
| موضوع: رسای همسر - ایالات متحده - همسران -- سرگزشتنامه                                |  |
| موضوع: Biography -- United States Presidents' spouses --                              |  |
| موضوع: زنان - خیال داستانی - سیاهپوست آمریکایی - ایالات متحده -- شیکاگو -- سرگزشتنامه |  |
| موضوع: African American women lawyers -- Illinois -- Chicago -- Biography             |  |
| شناسه افزوده: حسینی، حمید، Hosean, Hamid، ۱۳۷۰، مترجم                                 |  |
| رده بندی کنگره: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۲۶-۰۴-۴                                                     |  |
| رده بندی دیویی: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۲۶-۰۴-۴                                                     |  |
| شماره کارشناسی ملی: ۵۹۸۳۶۲۹                                                           |  |



«شدن»

● مؤلف: میشل اوباما ● مترجم: حمید حسینی

● ناشر: انتشارات طاهریان ● نوبت چاپ: اول ● سال چاپ: ۱۳۹۹

● تیراژ: ۱۰۰ جلد ● تایپ، صفحه بندی و طرح جلد: آرزو خسروپور ● قیمت: ۸۵۰۰ تومان

● چاپ و صحافی: اسلامی ● شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۲۶-۰۴-۴

آدرس: میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، خیابان لبافی تژاد، پلاک ۲۶۶، طبقه چهارم، واحد ۱۱

تلفن: ۶۶۹۷۰۶۷-۶۶۹۲۳۳۳ تلفکس: ۶۶۹۷۱۵۲ [www.Taherianpress.com](http://www.Taherianpress.com)

با تشکر از همراهی هوشمندانه شما خواننده محترم، به اطلاع می‌رساند برای

بهره‌گیری از تسهیلات و خدمات نوین حمایتی انتشارات طاهریان و همچنین

شرکت در قرعه‌کشی خوانندگان ویژه مجموعه کتاب‌های به سوی موفقیت، لطفاً حتماً

عدد ۱ را به شماره ۶۶۹۲۷۳۳۳۰۰۰۰۰ ارسال کنید تا یکی از برندگان ما باشید.

## فهرست

بخش ۱: من شدن

فصل ۱ ..... ۱۵

فصل ۲ ..... ۴۱

فصل ۳ ..... ۶۵

فصل ۴ ..... ۸۵

فصل ۵ ..... ۱۰۵

فصل ۶ ..... ۱۳۱

فصل ۷ ..... ۱۵۹

فصل ۸ ..... ۱۷۷

بخش ۲: ما شدن

فصل ۹ ..... ۲۰۵

فصل ۱۰ ..... ۲۳۵

فصل ۱۱ ..... ۲۵۵

فصل ۱۲ ..... ۲۸۱

۲۹۹..... فصل ۱۳

۳۲۱..... فصل ۱۴

۳۴۹..... فصل ۱۵

۳۷۵..... فصل ۱۶

۴۳۱..... فصل ۱۷

۴۶۳..... فصل ۱۸

بخش ۳: بیشتر شدن

۴۷۷..... فصل ۱۹

۵۰۹..... فصل ۲۰

۵۳۷..... فصل ۲۱

۵۶۷..... فصل ۲۲

۶۱۳..... فصل ۲۳

۶۴۹..... فصل ۲۴

۶۸۷..... فصل ۲۵

## مقدمه

مارس ۲۰۱۷

وقتی کوچک بودم، آرزوهای کوچکی داشتم. یک سگ و خانه دوطبقه‌ای می‌خواستم که داخلش پلکان داشته باشد و فقط یک خانواده در آن زندگی کند. به دلایلی به جای بیوک دو در پدرم که برایش غرور و شای می‌آورد ماشین نیمه شاستی چهار دری می‌خواستم. به دیگران می‌گفتم: «وقت بزرگ شوم می‌خواهم متخصص اطفال شوم. چرا؟ چون عاشق اینم که با کودکان کوچک در ارتباط باشم و سریع فهمیدم که چنین هدیه‌ای از بزرگ‌ترها خوشایند است. زیرا در جواب می‌گفتند: اوه، یک پزشک چه هدف خوبی! در آن روزها، موهام را پشت سرم می‌بافتم و همیشه به برادر دستور می‌دادم و همیشه در مدرسه، در هر درس نمره الف می‌گرفتم. جاه‌طلب بودم، اما دقیقاً نمی‌دانستم چه هدفی را دنبال می‌کردم. اکنون فکر می‌کنم یکی از بی‌معنی‌ترین سؤال‌هایی که بزرگ‌ترها از کودکان می‌پرسند این است: «وقتی بزرگ شوی می‌خواهی چه کاره شوی؟» انگیز بزرگ شدن و پیشرفت کردن محدود به سن خاصی است. و در یک مرحله‌ای از زندگی با دستیابی به یک جایگاه، دیگر رشد و پیشرفتی وجود ندارد. ناکنون در زندگی‌ام، یک وکیل و معاونی در بیمارستان بوده‌ام، و با عنوان یک مشاور به جوانان در پیدا کردن شغل‌های مفید کمک می‌کردم که این کار از لحاظ مادی، سودی در بر نداشته.